

bismillāh irraḥmān irraḥīm

inna-lāha wa malāa'ikatahū yusallūna 'alan nabī

Indeed Allah & His angels shower blessings on the Prophet.

yāa 'ayyuhal ladhīna āmanū shallū 'alayhi wa sallimū taslīmā

O you who believe, pray blessings on him and greet him abundantly. 33:56

allahumma šalli wa sallim 'alā man ja'altahū

O Allah bless and give peace to him whom You have made

sababal li-nshiqāqi 'asrārikal jabarūtiyyati

cause of splitting asunder Your illimitable *jabarūti* secrets

wa-nflāqal li-anwārikal raḥmāniyyati

and of breaking forth of Your lights of absolute mercy

fa-šara nāa'iban 'anil ḥaḍratir rabbāniyyati

thus becoming delegate of the lordly presence

wa khalīfata 'asrārikadh dhātiyyati

and the successor of Your secrets of divine essence

fa-huwa yāqūtatu 'aḥadiyyati dhātikaṣ ṣamadiyyati

For he is the very gem of the oneness of Your ultimate kernel

wa 'aynu maẓhari šifātkal āzaliyyati

and the site of the appearance of Your beginning/less traits

fa-bika miṅka šara ḥijāban 'aṅka

So by You and from You he became a veil from You

wa sirram min 'asrāri ghaybika

and a secret from the secrets of Your unseen world

ḥujjibta bihi 'aṅ kathīrim min khalqika

by which You are veiled from Your creatures

fa-huwal kanzul muṭalsamu

For he is the talismanic treasure

wal baḥruz zākhirul muṭamṭamu

and is the high wave-filled sea

fa-nas'aluka llāhumma bi-jāhihi ladayka

So we ask You O Allah by his eminence with You

wa bi-kirāmatihī 'alayka

and his preciousness to You

'aṅ tā mura qawālibanā bi-'afālihī

to make our bodies flourish with his works

wa 'asmā'anā bi-'aqwālihī

and our hearing with his words,

wa qulūbanā bi'anwārihi

our hearts with his lights,

wa 'arwāḥanā bi'asrārihi

our spirits with his secrets

wa 'ashbahānā bi'aḥwālihī

our selves with his states

wa sarāa'iranā bi-mu'āmalātihī

our innermost consciousness by his ways

wa bawāṭinā bi-mushāhadātihī

our inner core with his witnessings

wa 'abšāranā bi-'anwāri muḥayyā ḥamālihī

our vision with the lights of the countenance of his beauty

wa 'akhwātima 'a mālinā fi marḍātihī

and the last of our deeds in what pleases him

ḥattā nashhadaka bihi wa huwa bika

until we behold You through him and him through You

fa'akūna nāa'iban 'anil ḥaḍratayni bil ḥaḍratayni

So I am a delegate from the two presences through the two presences

wa adulla bihimā 'alayhumā

indicating each of them through one another

wa nas'aluka llāhumma 'aṅ tuşalliya wa tusallima 'alayhi

And we ask You, O Allah, to bless and invoke peace upon him

şalātaṅ wa taslīmaṅ yaliqāni bi-janābihī

a blessing and peace that befit his honor

wa 'aẓīmi qadrihi wa tajma'anī bihimā 'alayhi

and his august estate, and through which You unite me with him

wa tuqarribnī bi-khālīši wuddihimā ladayhi

and draw me nearer him by the purity of their love

wa taṅfaḥanī bi-sababihimā nafḥatal 'atqiyāa'i

and present me by cause of them the fragrance of the God-conscious

wa tamnaḥunī minhumā minḥatal 'ašifayāa'i

and bestow on me by them the gift of the purified

li-'annahus sirrul maşūnu

Because he is the impregnable secret

wal jawharul fardul maknūnu

and the hidden unique jewel

fa-huwal yāqūtatul muṭawiyatu 'alayhā 'aṣḍāfu maknūnātika

For he is the priceless gem enclosed in the shells of Your hidden secrets

wal ghayḥūbatul muṭtakhabu minhā ma'lūmātika

and the ineffable darkness from which things known to You are chosen

fa-kāna ghaybam min ghaybika

So He is unseen of Your unseen,

wa badalam miñ sirri rubūbiyyatika

and an alternate from the secret of Your lordship,

ḥattā šāra bi-dhālīka maẓharan nastadillu bihī ‘alayka
so he has become a sign from which we infer You,
wa kayfa lā yakūdhū kadhālīka
and how should it be otherwise
wa qad ‘akhbartanā bi-dhālīka fī muḥkamī kitābīka
when You informed us of that unambiguously in Your book
bi-qawlika ‘innal ladhīna yubāyī ‘ūnaka innamā yubāyī ‘ūna llāha
with Your words, “Those who swear fealty to you but swear fealty to Allah,”
fa-qad zāla ‘annā bi-dhālīkar raybu wa ḥaṣalal intibāhu
through which all doubt has left us and we have been appraised.
wa-j’al ilāhumma dalālatanā ‘alayka bihī
And make, O Allah, our guiding to You be by means of him,
wa mu‘āmalātanā ma‘aka min ‘anwāri mutāba‘atihī
and our dealings with You from the lights of following him.
wa-rḍa llāhumma ‘alā man ja‘altahum maḥālal lil iqtidā
And be well-pleased, O Allah, with those You have made exemplars,
wa ṣayyarta qulūbahum maṣābīḥal hudā
and whom You have made lamps of guidance from their hearts
al-muṭaḥharīna min riqqil ‘aghyāri
Who were freed from bondage to the alterities
wa shawā‘ībil ‘akdāri
and from the dross of all admixture,
mam badat min qulūbihim durarul ma‘ānī
and from whose hearts there appeared pearls of meaning
fa-ju‘ilat qalā‘idat taḥqīqil ‘ahlil manānī
which were made necklaces of realization for those of foundation
wa khtartahum fī sābiqil iqtidāri
And whom You chose from the reaches of previous destiny
‘annahum min ‘aṣḥābi nabiyyikal mukhtāri
to be the Companions of Your chosen Prophet
wa raḥītahum li-‘aṭṭīšāri dīnika
and through whom You were pleased to give Your religion victory;
fa-humus sādātul ‘akhyāru
they being the finest of the elect.
wa dā‘if ilāhumma mazīda riḍwānika ‘alayhim
Bestow, O Allah, a manifold increase of Your good pleasure upon them,
ma‘al āli wal ‘aṣīrati wal muqtafina lil āthāri
with the prophetic family and clan, and all who follow their traces.
wa-ghfir ilāhumma dhunūbanā wa wāliḍaynā
And forgive, O Allah, our sins and those of our parents,
wa mashāyikhīnā wa ‘ikhwānīnā fī-llāhi
and our shaykhs and brethren in Allah,

wa jamī‘il mu‘minīna wal mu‘mināti
and all believing men and women,
wal muslimīna wal muslimāti
and all Muslim men and women,
al-muṭī‘īna minhum wa ‘ahlil ‘awzār
the obedient of them and those who bear sins.

āmīn

Shaykh Muḥammad ibn Muḥammad ibn Mas‘ūd al-Fāṣī wrote the Yāqūtiyya and then saw the Messenger of Allah, may Allah bless him & grant him peace, pointing to Shaykh al-Fāṣī’s chest, saying “This is the impregnable secret.” In al-Fāṣī’s vision, the Messenger then showed the litany to the saints. The Qutb said, “Whoever persists in its recitation, thrice at morning and at night, will often see the Prophet, may Allah bless him & grant him peace, awake and asleep, by sense and by spirit.” And Allah knows best.